



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

February 17, 2017

262 - 299

Le 17 février 2017

---

**CONTENTS**

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

Applications for leave to appeal filed	262 - 264	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	265	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	266 - 286	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	287 - 290	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	291	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	292 - 294	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	295	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	296 - 299	Sommaires de jugements récents

**NOTICE**

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

**AVIS**

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

---

**Allan M.R. MacRae and Amira Summer  
MacRae, by Her Litigation Representative  
Allan M.R. MacRae**

Allan M.R. MacRae

v. (37378)

**Constable S. Feeney with the City of Calgary  
Police Service et al. (Alta.)**

Douglas Merchant  
City of Calgary

FILING DATE: 13.12.2016

---

**Michael Mullins**

Michael Mullins

v. (37426)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

G. Karen Papadopoulos  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 06.01.2017

---

**Mitra Kermani et al.**

Mitra Kermani

v. (37444)

**Intact Insurance Comapany, Axa Insurance  
(Ont.)**

Jeffrey Goit  
Agro Zaffiro LLP

FILING DATE: 17.01.2017

---

**Mohd Ali Hirji, also known as Mohamedali  
Hirji Mohamed Lalani et al.**

Mohd Ali Hirji

v. (37420)

**Owners Strata Corporation Plan VR 44 (B.C.)**

Alex L. Eged  
Richards Buell Sutton

FILING DATE: 20.01.2017

---

**3091-5177 Québec inc. f.a.s.r.s. Éconolodge  
Aéroport**

Maurice Cantin c.r.  
Martel, Cantin

c. (37421)

**Compagnie canadienne d'assurances générales  
Lombard et autre (Qc)**

Amélie Thériault  
Gasco, Goodhue, St-Germain, s.e.n.c.r.l.

DATE DE PRODUCTION: 20.01.2017

---

**Ahmed Mohamed**

Alias A. Sanders

v. (37404)

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

Christine Rideout  
A.G. of Alberta

FILING DATE: 17.01.2017

---

**Adam Kent Monias**

Saul B. Simmonds  
Gindin, Wolson, Simmonds, Roitenberg

v. (37414)

**Her Majesty the Queen (Man.)**

Neil M. Cutler  
A.G. of Manitoba

FILING DATE: 20.01.2017

---

**Jens Peter Elmgreen**

Jens Peter Elmgreen

v. (37442)

**J. William Evans (Ont.)**

Richard W. Greene  
Epstein Cole LLP

FILING DATE: 15.11.2016

---

**West Fraser Mills Ltd.**  
Donald J. Jordan, Q.C.  
Harris & Company LLP

v. (37423)

**Workers' Compensation Appeal Tribunal et al.  
(B.C.)**

Jeremy Thomas Lovell  
Workers' Compensation Appeals  
Tribunal

FILING DATE: 26.01.2017

**Kemchand Shiwprashad**  
Najma Jamaludin

v. (37418)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Stacey D. Young  
A.G. of Ontario

FILING DATE: 24.01.2017

**Constellation Brands Inc. et al.**  
Bruno Barrette  
Barrette Legal Inc.

v. (37424)

**Domaines Pinnacle Inc. (F.C.)**

Robert Brouillette  
Brouillette Legal Inc.

FILING DATE : 27.01.2017

**Alex Boudreault**  
Yves Gratton  
Aide juridique de montréal

c. (37427)

**Sa Majesté la Reine (Qc)**

Robert Benoît  
Poursuites criminelles et pénales du  
Québec

DATE DE PRODUCTION : 27.01.2017

**Promutuel Portneuf-Champlain, société  
d'assurance générale**

Louis Dufour  
Carter Goudreau

c. (37422)

**Compagnie canadienne d'assurances générales  
Lombard (Qc)**

Amélie Thériault  
Gasco, Goodhue, St-Germain, s.e.n.c.r.l.

DATE DE PRODUCTION: 23.01.2017

**Robert Frederick Widdifield**  
Kenneth S. Westlake, Q.C.

v. (37417)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

David Layton  
Ministry of Justice

FILING DATE: 23.01.2017

**Barejo Holdings ULC**  
Guy Du Pont  
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP

v. (37425)

**Her Majesty the Queen (F.C.)**

Marie-Andrée Legault  
A.G. of Canada

FILING DATE: 27.01.2017

**Treyvonne Anthony Warner Willis**  
Ursula Goeres  
Brodsky & Company

v. (37428)

**Her Majesty the Queen (Man.)**

Michael Conner  
A.G. of Manitoba

FILING DATE: 30.01.2017

**Guo Wen (Scott) Chen**  
Brock Martland  
Martland & Saulnier

v. (37439)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**  
Christopher Greenwood  
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 31.01.2017

---

**Committee for Monetary and Economic  
Reform ('COMER') et al.**  
Rocco Galati  
Rocco Galati Law Firm Professional  
Corporation

v. (37431)

**Her Majesty the Queen et al. (F.C.)**  
Peter Hajecek  
A.G. of Canada

FILING DATE: 01.02.2017

---

**APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE  
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

**FEBRUARY 13, 2017 / LE 13 FÉVRIER 2017**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

- |    |       |   |    |   |
|----|-------|---|----|---|
| 1. | 37355 | Jocelyn Dupuis<br>(Qc) (Criminelle) (Autorisation)    | c. | Sa Majesté la Reine                     |
| 2. | 37285 | Emmanuel Cuenco Gonzalez<br>(B.C.) (Civil) (By Leave) | v. | Ellen D'Atri Gonzalez                   |
| 3. | 37202 | Haaretz.com, et al.<br>(Ont.) (Civil) (By Leave)      | v. | Mitchell Goldhar                        |
| 4. | 37306 | Kevin A. McLean<br>(B.C.) (Civil) (By Leave)          | v. | Law Society of British Columbia, et al. |

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

- |    |       |  |    |                         |
|----|-------|--|----|-------------------------|
| 5. | 37334 | David McLennan<br>(Ont.) (Criminal) (By Leave)               | v. | Her Majesty the Queen   |
| 6. | 37250 | Office of the Children's Lawyer<br>(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | John Paul Balev, et al. |
| 7. | 37317 | Ira J. Day<br>(Ont.) (Civil) (By Leave)                      | v. | 407 ETR Concession Co.  |
| 8. | 37312 | 9143-9059 Québec Inc.<br>(Qc) (Civile) (Autorisation)        | c. | Ville de Granby         |

**CORAM: Moldaver, Côté and Rowe JJ.  
Les juges Moldaver, Côté et Rowe**

- |     |       |   |    |                           |
|-----|-------|---|----|---------------------------|
| 9.  | 37337 | Her Majesty the Queen<br>(N.S.) (Criminal) (By Leave)   | v. | Brittany Leigh Derbyshire |
| 10. | 37385 | Sharon Mallett<br>(Man.) (Civil) (By Leave)   | v. | Keith McCaskill, et al.   |
| 11. | 37303 | Denis Gagnon<br>(Qc) (Civile) (Autorisation)  | c. | Bell Mobilité inc         |
| 12. | 37301 | Rogers Communications s.e.n.c., faisant<br>également affaire sous la raison sociale Rogers<br>Sans-fil s.e.n.c.<br>(Qc) (Civile) (Autorisation) | c. | Mario Brière              |

---

**FEBRUARY 16, 2017 / LE 16 FÉVRIER 2017**

**37268 Joseph Palazzo v. Standard Life Assurance Company of Canada**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

**Coram:** McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026221-168, 2016 QCCA 1406, dated August 29, 2016, is dismissed with costs.

Civil Procedure – Appeal – Prescription – Did the Court of Appeal err in law in deciding that the Applicant did not have a reasonable chance of success were the Applicant’s appeal heard on its merits? – Did the Court of Appeal err in confirming that the Applicant’s action was prescribed? – Is the interpretation of article 363 of the New *Code of Civil Procedure* a matter of public interest and important for the Province of Quebec?

The Applicant was an employee of the Respondent from 1968 to 2009. In 1980, the Applicant began selling life insurance and investment products of the Respondent until his retirement on May 1, 2009. During his employment as a sales representative, the Applicant was paid on a commission basis only.

While the Applicant was an employee of the Respondent, the Respondent modified the benefits plan offered to its employees and employees were given the choice to elect to remain in the so-called “Old Plan” or to join the “New Plan”. In the early 1990’s, the Applicant experienced disability periods during which he received income replacement indemnities. The Applicant claims that he is subject to the New Plan for purposes of these benefits, whereas the Respondent contends that he elected to remain in the Old Plan.

In 2011, the Applicant instituted an action against the Respondent, claiming: (i) income replacement indemnities which he had allegedly been deprived of due to the application of the Old Plan and the allegedly incorrect method and data used by the Respondent to calculate the Applicant’s earnings; and (ii) pension benefits which he has been allegedly deprived of since his retirement on May 1, 2009 due to the Respondent’s alleged failure to correctly annualize all of the Applicant’s earned commissions.

January 15, 2016  
Superior Court of Quebec  
(Lacourcière J.)  
No. 500-17-066898-118  
[2016 QCCS 278](#)

Action dismissed.

August 29, 2016  
Court of Appeal of Quebec (Montréal)  
(Morissette, Gagnon et Hogue JJ.A.)  
No. 500-09-026221-168  
[2016 QCCA 1406](#)

Motion for an extension of time to file an appeal dismissed.

October 28, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**37268**      **Joseph Palazzo c. Compagnie d'assurances Standard Life du Canada**  
(Qc) (Civile) (Sur autorisation)

**Coram**      La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026221-168, 2016 QCCA 1406, daté du 29 août 2016, est rejetée avec dépens.

Procédure civile – Appel – Prescription – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en droit en décidant que le demandeur n'avait pas de chance raisonnable de succès si son appel était entendu sur le fond? – La Cour d'appel a-t-elle confirmé à tort que l'action du demandeur était prescrite? – L'interprétation de l'article 363 du nouveau *Code de procédure civile* est-elle une question d'intérêt public et d'importance pour la province de Québec?

Le demandeur a travaillé pour l'intimée de 1968 à 2009. En 1980, il s'est mis à vendre des produits d'assurance-vie et des produits de placement de l'intimée, et ce, jusqu'à sa retraite le 1<sup>er</sup> mai 2009. Durant sa carrière comme représentant des ventes, le demandeur était rémunéré à commission seulement.

Même si le demandeur était un employé de l'intimée, cette dernière a modifié le régime d'avantages sociaux offert à ses employés, à qui elle a donné le choix de continuer de participer à ce qu'on appelait l'« Ancien régime » ou d'adhérer au « Nouveau régime ». Au début des années 1990, le demandeur a vécu des périodes d'invalidité au cours desquelles il a touché des indemnités de remplacement de salaire. Le demandeur soutient adhérer au Nouveau régime pour les besoins de ces prestations, alors que, selon l'intimée, il a choisi de continuer de participer à l'Ancien régime.

En 2011, le demandeur a intenté contre l'intimée une action dans laquelle il réclame : (i) les indemnités de remplacement de salaire dont il aurait été privé à cause de l'application de l'Ancien régime de même que de la mauvaise méthode et des données erronées qu'aurait utilisées l'intimée pour calculer ses revenus; (ii) les prestations de pension dont il aurait été privé depuis sa retraite le 1<sup>er</sup> mai 2009 en raison de la prétendue omission de l'intimée d'annualiser correctement toutes les commissions qu'il a gagnées.

15 janvier 2016  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Lacourcière)  
No. 500-17-066898-118  
[2016 QCCS 278](#)

Rejet de l'action.

29 août 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juges Morissette, Gagnon et Hogue)  
N° 500-09-026221-168  
[2016 QCCA 1406](#)

Rejet de la requête en prorogation du délai pour produire un appel.

28 octobre 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---



**37281**      **Bertrand Bouchard v. Labelle Marquis Inc.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026258-160, 2016 QCCA 1343, dated August 24, 2016, is dismissed with costs.

Civil procedure – Bankruptcy and insolvency – Procedure – Appeal – Extension of time under s. 31 of *Bankruptcy and Insolvency General Rules* CRC, c. 368 – Whether Court of Appeal erred in denying extension of time to appeal – Whether application for leave to appeal raises question of public importance – *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S. 1985, c. B-3.

This case arose under the *Bankruptcy and Insolvency Act*. The Superior Court dismissed Bertrand Bouchard's motion for a declaratory judgment and allowed in part the motion for directions brought by the trustee, Labelle Marquis. Having filed his appeal late, Mr. Bouchard applied for an extension of time to appeal the Superior Court's judgment. The Court of Appeal dismissed Mr. Bouchard's motion.

July 4, 2016  
Quebec Superior Court  
(Gouin J.)

Motion for declaratory judgment dismissed

August 24, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(St-Pierre J.A.)  
2016 QCCA 1343

Motion for extension of time to appeal dismissed

October 24, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**37281**      **Bertrand Bouchard c. Labelle Marquis Inc.**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**Coram:**      La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026258-160, 2016 QCCA 1343, daté du 24 août 2016, est rejetée avec dépens.

Procédure civile – Faillite et insolvabilité – Procédure – Appel – Prorogation de délai aux termes de l'article 31 des *Règles générales sur la faillite et l'insolvabilité*, CRC, c. 368 – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en refusant la prorogation du délai d'appel? – La demande d'autorisation d'appel soulève-t-elle une question d'importance pour le public? – *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R. (1985) ch. B-3

Le présent litige s'inscrit dans le cadre de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*. La Cour supérieure a rejeté la requête pour jugement déclaratoire soumise par Bertrand Bouchard et a accueilli, en partie, la requête pour directives du Syndic Labelle Marquis. Ayant inscrit son appel tardivement, M. Bouchard a demandé une prorogation du délai d'appel afin d'en appeler du jugement de la Cour supérieure. La Cour d'appel a rejeté la requête de M. Bouchard

---

Le 4 juillet 2016  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Gouin)

Requête pour jugement déclaratoire rejetée

Le 24 août 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(La juge St-Pierre)  
2016 QCCA 1343

Requête en prorogation de délai d'appel rejetée

Le 24 octobre 2016  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**37292**      **N.F. v. Attorney General of Quebec (Ministère de la solidarité sociale) and Agence du revenu du Québec**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025971-169, 2016 QCCA 1484, dated September 12, 2016, is dismissed with costs to the Agence du revenu du Québec.

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Civil procedure – Appeal – Motion to dismiss appeal – Even though subrogated in rights of creditor, whether Attorney General was correct in refusing to disclose amounts paid by Attorney General in place of applicant – Whether respondent could shelter behind s. 92 of *Individual and Family Assistance Act* to claim all support arrears for period of 1999 to 2005 regardless of what was paid by applicant – Whether provincial authority unlawfully suspended applicant's Canadian passport – *Individual and Family Assistance Act*, CQLR, c. A-13.1, s. 92.

The Superior Court's judgment allowed in part the motion brought by the applicant, who was seeking the cancellation of child support arrears, the homologation of an agreement entered into with the Agence du revenu du Québec as the collector of support payments, and the lifting of his passport suspension. The applicant's former spouse acquiesced in the judgment on the support arrears, but the respondents opposed the application (and the acquiescence) for the period of 1999 to 2005. In support of that opposition, they relied on the legal subrogation resulting from what was then s. 111 of the *Act respecting income support, employment assistance and social solidarity* ("AISEASS"). The applicant's former spouse and their children had received last resort financial assistance during the period in question. The Attorney General therefore asked that the applicant be ordered to pay the amount due to the Ministère de la Solidarité sociale. In the Court of Appeal, leave to appeal out of time was refused and the motion to dismiss the appeal was allowed.

March 3, 2016  
Quebec Superior Court  
(Bureau J.)  
[2016 QCCS 4565](#)

Re-amended motion for review of 1999 judgment, cancellation of support provided for in that judgment and cancellation of all arrears since June 1999 dismissed; application for lifting of Canadian passport suspension and for release of all seizures carried out in proceedings dismissed

---



September 12, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Bich, Lévesque and Mainville JJ.A.)  
[2016 QCCA 1484](#)

Motion to dismiss appeal allowed; motion for leave to appeal out of time dismissed

November 14, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**37292**      **N.F. c. Procureure générale du Québec (Ministère de la solidarité sociale) et Agence du revenu du Québec** (Qc) (Civile) (Autorisation)

**Coram:**     La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025971-169, 2016 QCCA 1484, daté du 12 septembre 2016, est rejetée avec dépens en faveur de l'Agence du revenu du Québec.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Procédure civile – Appel – Requête en rejet d'appel – Même subrogée dans les droits de la créancière, la procureure générale a-t-elle raison de refuser de dévoiler les montants qu'elle a payés en lieu et place du demandeur? – L'intimée peut-elle se réfugier derrière l'art. 92 de la *Loi sur l'aide aux personnes et aux familles* pour réclamer la totalité des arrérages de la pension alimentaire pour la période de 1999 à 2005 nonobstant ce que le demandeur a payé? – L'autorité provinciale a-t-elle suspendu le passeport canadien du demandeur d'une manière illégale? – *Loi sur l'aide aux personnes et aux familles*, RLRQ, ch. A-13.1, art. 92.

Le jugement de la Cour supérieure accueille, en partie, la requête du demandeur, qui demandait l'annulation des arrérages d'une pension alimentaire pour enfants, l'homologation d'une entente conclue avec l'Agence du revenu du Québec en sa qualité de percepteur des pensions alimentaires et la levée de la suspension de son passeport. L'ex-épouse du demandeur acquiesce à jugement en ce qui concerne les arrérages de pension, mais les intimées s'opposent à la demande (et à l'acquiescement) en ce qui concerne la période de 1999 à 2005. Au soutien de cette opposition, ils invoquent la subrogation légale issue de ce qui était à l'époque l'art. 111 de la *Loi sur le soutien du revenu et favorisant l'emploi et la solidarité sociale*. L'ex-épouse du demandeur et leurs enfants ont bénéficié de l'aide financière de dernier recours pendant la période en question. La procureure générale demande donc que le demandeur soit condamné à verser la somme due au ministère de la Solidarité sociale. Devant la Cour d'appel, la permission d'appeler hors délai est rejetée et la requête en rejet d'appel est accueillie.

Le 3 mars 2016  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Bureau)  
[2016 QCCS 4565](#)

Requête ré amendée pour révision de jugement de 1999, annulation de pension alimentaire qui y est prévue ainsi que l'annulation de la totalité des arrérages depuis juin 1999 rejetée; Demande formulée quant à la levée de la suspension de passeport canadien et quant à la mainlevée de toutes saisies pratiquées dans l'instance rejetée.

Le 12 septembre 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Bich, Lévesque et Mainville)  
[2016 QCCA 1484](#)

Requête en rejet d'appel accueillie, requête pour permission d'appeler hors délai rejetée.

Le 14 novembre 2016  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**37191**      **Merrill Kucher v. Kirk Brown**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for a stay of execution of costs is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Victoria), Number CA43006, 2016 BCCA 267, dated June 15, 2016, is dismissed without costs.

Family law – Support – Child support – Whether retroactive child support is payable and, if so, for what duration – Costs – Whether the Court of Appeal erred in dismissing the application for a stay of execution of costs awards – Whether the Court of Appeal erred in finding the abandonment of a child was insufficiently blameworthy to be assigned substantial weight by the trial judge in making a determination about retroactive child support – Whether the Court of Appeal erred in the standard of review by applying the correctness standard to a discretionary final support order, when considering the trial judge's determination and assignment of weight to the various factors – *Federal Child Support Guidelines*, SOR/97-175.

Ms. Kucher, the applicant, and Mr. Brown had a relationship for less than a year, which Mr. Brown terminated when Ms. Kucher told him she was pregnant. His response was that he did not want the responsibility of a child at that time. He already had two daughters and Ms. Kucher had three sons. There was no further direct contact between the parties until the application for child support was made in 2013. The Provincial Court order awarded retroactive child support to Ms. Kucher in the amount of \$70,320, being the sum of child support that the trial judge calculated would have been payable between 1995 and 2013 under the *Federal Child Support Guidelines*, SOR/97-175 in respect of the parties' child, "C.K." C.K. was almost 19 years old at the time of trial. Fisher J. set aside the retroactive child support order and ordered retroactive child support to no more than three years prior to October 23, 2013 (the date of both formal and effective notice) in accordance with the *Federal Child Support Guidelines*; prospective support at \$479 per month was ordered and the payment of education expenses. Costs were awarded to the respondent. The Court of Appeal dismissed the child support appeal from the decision of Fisher J. The Court of Appeal dismissed the application for a stay of the costs awards.

February 18, 2015  
Provincial Court of British Columbia  
(Chaperon P.C.J.)

Retroactive child support payable forthwith as a lump sum ordered; ongoing child support ordered

July 21, 2015  
Supreme Court of British Columbia  
(Fisher J.)  
2015 BCSC 1258

Retroactive child support order set aside; an order retroactive to no more than three years prior to October 23, 2013 (the date of both formal and effective notice) ordered in accordance with the *Federal Child Support Guidelines*; prospective support at \$479 per month ordered and payment of education expenses

February 10, 2016  
Supreme Court of British Columbia  
(Fisher J.)  
2016 BCSC 194

Costs awarded to respondent

June 15, 2016  
Court of Appeal for British Columbia (Victoria)  
(Newbury, Frankel, Savage JJ.A.)  
2016 BCCA 267; CA43006  
<http://canlii.ca/t/g5s2>

Appeal from July 21, 2015 decision dismissed

September 1, 2016  
Court of Appeal for British Columbia (Victoria)  
(Newbury, Frankel, Savage JJ.A.)  
2016 BCCA 354; CA43006

Costs awarded to respondent

November 14, 2016  
Court of Appeal for British Columbia (Victoria)  
(Savage J.A.)  
2016 BCCA 456; CA043006

Application for a stay of costs awards dismissed

September 12, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**37191**      **Merrill Kucher c. Kirk Brown**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

**Coram:**      La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en sursis d'exécution des dépens est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Victoria), numéro CA43006, 2016 BCCA 267, daté du 15 juin 2016, est rejetée sans dépens.

Droit de la famille – Aliments – Pension alimentaire pour enfants – Y a-t-il obligation de verser une pension alimentaire rétroactive pour enfant et, si oui, pendant combien de temps? – Dépens – La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en rejetant la demande de sursis à l'exécution des décisions accordant les dépens? – La Cour d'appel a-t-elle conclu à tort que l'abandon d'un enfant n'était pas suffisamment répréhensible pour que la juge de première instance lui accorde un poids considérable au moment de statuer sur la pension alimentaire rétroactive pour enfant? – La Cour d'appel s'est-elle trompée sur la norme de contrôle en appliquant la norme de la décision correcte à une ordonnance alimentaire définitive de nature discrétionnaire quand elle a examiné la décision de la juge de première instance et le poids qu'elle a attribué aux divers facteurs? – *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*, DORS/97-175.

M<sup>me</sup> Kucher, la demanderesse, et M. Brown ont entretenu pendant moins d'un an une relation à laquelle M. Brown a mis un terme quand M<sup>me</sup> Kucher lui a annoncé qu'elle était enceinte. Il a répondu ne pas vouloir assumer la responsabilité d'un enfant à cette époque. Il avait déjà deux filles tandis que M<sup>me</sup> Kucher avait trois fils. Il n'y a pas eu de contact direct par la suite entre les parties avant que la demande de pension alimentaire pour enfant ne soit présentée en 2013. La Cour provinciale a adjugé à M<sup>me</sup> Kucher une pension alimentaire rétroactive pour enfant de 70 320 \$, soit le montant de la pension alimentaire pour enfant qui, d'après les calculs de la juge de première instance, aurait été payable entre 1995 et 2013 selon les *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*, DORS/97-175, pour l'enfant des parties, « C.K. ». C.K. avait presque 19 ans au moment du procès. La juge Fisher a annulé l'ordonnance alimentaire rétroactive au profit de l'enfant et ordonné le paiement d'une pension alimentaire pour enfant rétroagissant à au plus trois ans avant le 23 octobre 2013 (la date de l'avis officiel et de l'avis effectif)

conformément aux *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*; elle a ordonné le versement d'une pension de 479 \$ par mois pour l'avenir et le paiement des frais de scolarité. Les dépens ont été adjugés à l'intimé. La Cour d'appel a rejeté l'appel en matière de pension alimentaire pour enfant formé contre la décision de la juge Fisher. La Cour d'appel a rejeté la demande de sursis à l'octroi des dépens.

18 février 2015  
Cour provinciale de la Colombie-Britannique  
(JC Chaperon)

Pension alimentaire rétroactive pour enfant payable sur-le-champ sous la forme d'une somme forfaitaire; versement d'une pension alimentaire pour enfant ordonné

21 juillet 2015  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Fisher)  
2015 BCSC 1258

Annulation de l'ordonnance alimentaire rétroactive au profit d'un enfant; ordonnance rétroagissant à au plus trois ans avant le 23 octobre 2013 (la date de l'avis officiel et de l'avis effectif) rendue conformément aux *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*; pension de 479 \$ par mois à verser pour l'avenir et paiement des frais de scolarité

10 février 2016  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Fisher)  
2016 BCSC 194

Dépens adjugés à l'intimé

15 juin 2016  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Victoria)  
(Juges Newbury, Frankel et Savage)  
2016 BCCA 267; CA43006  
<http://canlii.ca/t/g5s2>

Rejet de l'appel formé contre la décision du 21 juillet 2015

1<sup>er</sup> septembre 2016  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Victoria)  
(Juges Newbury, Frankel et Savage)  
2016 BCCA 354; CA43006

Dépens adjugés à l'intimé

14 novembre 2016  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Victoria)  
(Juge Savage)  
2016 BCCA 456; CA043006

Rejet de la demande de sursis à l'exécution des décisions accordant les dépens

12 septembre 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**37313**      **Cody Alan Legebokoff v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA42557, 2016 BCCA 386, dated September 26, 2016, is dismissed.

*Charter* – Criminal law – Appearance of unfairness – Miscarriage of Justice – Right to counsel of choice – Whether a trial judge is under a duty to immediately disclose an opinion critical of defence counsel’s conduct to the accused person.

Mr. Legebokoff was charged with four counts for first degree murder. His defence counsel applied to change the venue of trial. Parrett J. dismissed the application. He did not release his reasons for dismissing the application until after Mr. Legebokoff was convicted. In his reasons dismissing the application, Parrett J. criticizes the manner in which defence counsel conducted the application. Mr. Legebokoff appealed from the convictions and argued that an appearance of trial unfairness arose because Parrett J. failed to express his opinion of defence counsel before trial.

September 16, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Parrett J.)

Convictions by jury on four counts of first-degree murder

September 16, 2014  
Supreme Court of British Columbia  
(Parrett J.)  
[2014 BCSC 1794](#)

Reasons for judgment issued for dismissal of change of venue application

September 26, 2016  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Frankel, Willcock, Goepel JJ.A.)  
CA42557; [2016 BCCA 386](#)

Appeal dismissed

November 25, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**37313**      **Cody Alan Legebokoff c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

**Coram :**      La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA42557, 2016 BCCA 386, daté du 26 septembre 2016, est rejetée.

*Charte* – Droit criminel – Apparence d’iniquité – Erreur judiciaire – Droit à l’avocat de son choix – Le juge du procès a-t-il l’obligation de communiquer immédiatement à l’accusé un avis critiquant le comportement l’avocat de la défense?

---



---

Monsieur Legebokoff a été accusé de quatre chefs de meurtre au premier degré. L'avocat qui assurait sa défense a demandé un changement du lieu du procès. Le juge Parrett a rejeté la demande. Il n'a communiqué les motifs de son rejet de la demande qu'après la déclaration de culpabilité de M. Legebokoff. Dans ces motifs, le juge Parrett a critiqué la manière dont l'avocat de la défense avait présenté la demande. Monsieur Legebokoff a interjeté appel des déclarations de culpabilité et a plaidé qu'il y avait eu apparence d'iniquité au procès parce que le juge Parrett avait omis d'exprimer son avis au sujet de l'avocat de la défense avant le procès.

16 septembre 2014  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Parrett)

Déclaration de culpabilité par un jury de quatre chefs de meurtre au premier degré

16 septembre 2014  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Parrett)  
[2014 BCSC 1794](#)

Délivrance des motifs du jugement rejetant la demande de changement de lieu

26 septembre 2016  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Jugea Frankel, Willcock et Goepel)  
CA42557; [2016 BCCA 386](#)

Rejet de l'appel

25 novembre 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**37346**      **Louis Gagné v. Noël et Associés, L.L.P.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**    McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026229-161, 2016 QCCA 1632, dated October 3, 2016, is dismissed with costs.

Law of professions – Barristers and solicitors – Professional liability – Action in professional liability against law firm – Whether courts should have found professional misconduct.

Louis Gagné brought an action in professional liability against the law firm of Noël et Associés. Mr. Gagné argued that the firm had committed several faults in managing his defence against an action on loans. Noël et Associés contested Mr. Gagné's action and argued that it had carried out its mandate competently and in the best interests of its client. The Superior Court dismissed the action in professional liability. The Court of Appeal allowed the motion to dismiss the appeal.

June 30, 2016  
Quebec Superior Court  
(Courchesne J.)  
2016 QCCS 3051

Action in professional liability dismissed

October 3, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Thibault, Bich and Bélanger JJ.A.)  
2016 QCCA 1632

Motion to dismiss appeal allowed

November 30, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**37346**      **Louis Gagné c. Noël et Associés, S.E.N.C.R.L**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**Coram:**      La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026229-161, 2016 QCCA 1632, daté du 3 octobre 2016, est rejetée avec dépens.

Droit des professions – Avocats et procureurs – Responsabilité professionnelle – Recours en responsabilité professionnelle contre cabinet d'avocats – Les tribunaux auraient-ils dû conclure à une ou des fautes professionnelles?

Louis Gagné intente un recours en responsabilité professionnelle contre le cabinet d'avocats Noël et associés. Monsieur Gagné soutient que le cabinet a commis plusieurs fautes dans la gestion de sa défense à l'encontre d'un recours sur prêts. Noël et associés conteste l'action de M. Gagné et plaide s'être acquitté de son mandat de façon compétente et dans l'intérêt de son client. La Cour supérieure a rejeté l'action en responsabilité professionnelle. La Cour d'appel a accueilli la requête en rejet d'appel.

Le 30 juin 2016  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Courchesne)  
2016 QCCS 3051

Action en responsabilité professionnelle rejetée

Le 3 octobre 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Thibault, Bich et Bélanger)  
2016 QCCA 1632

Requête en rejet d'appel accueillie

Le 30 novembre 2016  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**37290**      **Angèle Roy v. Professional Institute of the Public Service of Canada**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026146-167, 2016 QCCA 1471, dated September 12, 2016, is dismissed with costs.

Civil procedure – Appeal – Prescription – Natural justice – Judicial review – Damages – Abuse of rights – Whether Court of Appeal erred in dismissing applicant’s appeal.

The applicant was a nurse at a Correctional Service of Canada health care centre. She also volunteered as regional union representative for the respondent. In that capacity, she had to deal with other union representatives, some of whom complained to the respondent in 2004 about her actions. At the respondent’s request, an investigation was conducted by a third party, who recommended that the applicant be dismissed. Instead, the respondent directed the applicant to improve the quality of her communications and to limit her involvement to institutions where there was no union representative in place.

The applicant did not challenge that decision by the respondent, which was communicated to her in October 2005, but she did try to obtain a copy of the investigation report, which she was given in 2009. She then made various unsuccessful efforts to obtain financial compensation from the respondent on the basis that she had been treated unfairly. On October 30, 2012, she brought an action against the respondent in the Superior Court, alleging, *inter alia*, a denial of justice and damage to her reputation as a result of the investigation and the reports subsequently produced. In response, the respondent argued that the applicant’s action was prescribed and claimed compensation from her equal to the fees and disbursements incurred to defend the action, which it considered abusive.

May 12, 2016  
Quebec Superior Court  
(Turcotte J.)  
No. 700-17-009431-122  
[2016 QCCS 2355](#)

Applicant’s application dismissed; respondent’s cross-application allowed in part

September 12, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Bich, Lévesque and Mainville JJ.A.)  
No. 500-09-026146-167  
[2016 QCCA 1471](#)

Appeal dismissed

November 14, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**37290**      **Angèle Roy c. L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**Coram:**     La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026146-167, 2016 QCCA 1471, daté du 12 septembre 2016, est rejetée avec dépens.

Procédure civile – Appel – Prescription – Justice naturelle – Révision judiciaire – Dommages-intérêts – Abus de droit – La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant l'appel de la demanderesse?

La demanderesse est infirmière dans un centre de soins de santé du service correctionnel du Canada. Elle a occupé également à titre bénévole un poste de déléguée syndicale régionale pour le compte de l'intimé. À ce titre, la demanderesse était appelée à transiger avec d'autres délégués syndicaux dont certains, au cours de l'année 2004, se sont plaints auprès de l'intimé des agissements de la demanderesse. À la demande de l'intimé, une enquête a alors été menée par un tiers, lequel a recommandé la destitution de la demanderesse. L'intimé a plutôt enjoint la demanderesse à améliorer la qualité de ses communications et à limiter son implication aux établissements où il n'y avait pas de délégué syndical en poste.

La demanderesse ne conteste pas cette décision de l'intimé, laquelle lui a été communiquée en octobre 2005, mais a tenté cependant d'obtenir une copie du rapport d'enquête, lequel lui est remis en 2009. Elle a alors entrepris diverses démarches dans le but d'obtenir, sans succès, une compensation financière de la part de l'intimé au motif qu'elle aurait été traitée de manière inéquitable. Le 30 octobre 2012, elle intente une action contre l'intimé devant la Cour supérieure, alléguant notamment un déni de justice et une atteinte à sa réputation du fait de l'enquête et des rapports produits par la suite. En réponse, l'intimé prétend que le recours de la demanderesse est prescrit, et il réclame à la demanderesse une compensation équivalant aux honoraires et débours engagés pour se défendre au recours qu'il juge abusif.

Le 12 mai 2016  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Turcotte)  
No. 700-17-009431-122  
[2016 QCCS 2355](#)

Demande de la demanderesse rejetée; demande reconventionnelle de l'intimé accueillie en partie.

Le 12 septembre 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Bich, Lévesque et Mainville)  
No. 500-09-026146-167  
[2016 QCCA 1471](#)

Appel rejeté.

Le 14 novembre 2016  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**37190**      **Mamadou Zougrana v. Air Algérie**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026123-166, 2016 QCCA 1074, dated June 15, 2016, is dismissed with costs.

Civil procedure – Class action – Authorization – Private international law – Choice of forum – Court – Jurisdiction of Quebec authorities – Application for authorization of class action presented in Quebec on behalf of successors of victims of plane crash that occurred outside Canada – *Convention for the Unification of Certain Rules for International Carriage by Air*, 2242 UNTS 309 (“*Montréal Convention*”), indicating that Quebec authorities had jurisdiction over only some successors – Whether class action should have been authorized – Whether successors without individual recourse in Quebec could participate in class proceeding as members of class represented.

On July 24, 2014, 108 passengers, including the applicant Mr. Zougrana’s spouse and two sons, died in a plane crash during a flight with the respondent Air Algérie. Air Algérie’s liability for the passengers’ death was governed mainly by the *Montréal Convention*. It was common ground that only the successors of a group of 12 passengers, including Mr. Zougrana, could bring an action before the Canadian courts under the *Montréal Convention*.

On June 30, 2015 in Quebec, Mr. Zougrana filed an application for authorization to institute a class action on behalf of certain passengers and their successors, including certain persons who could not bring their individuals claims before the Quebec courts. Air Algérie opposed the authorization of the class action and brought a motion for declinatory exception based on art. 584 C.C.P.

The judge dismissed the application for declinatory exception as premature but found that, under Art. 33 of the *Montréal Convention*, the Canadian courts had no jurisdiction to hear the claims of most of the passengers that Mr. Zougrana wanted to represent. The judge also refused to authorize the class action for the class made up of the successors of the 12 passengers who had a recourse in Canada, since it would not be difficult or impracticable to consolidate the claims into a single action in Canada. The Court of Appeal dismissed the appeal on the ground that it had no reasonable chance of success.

May 18, 2016  
Quebec Superior Court  
(Hamilton J.)  
[2016 QCCS 2311](#)

Motion for authorization to institute class action and to be appointed as representative plaintiff dismissed

June 15, 2016  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Duval Hesler, Vauclair and Parent JJ.A.)  
500-09-026123-166; [2016 QCCA 1074](#)

Motion to dismiss appeal allowed; appeal dismissed

September 14, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

---

**37190**      **Mamadou Zougrana c. Air Algérie**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**Coram:**     La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026123-166, 2016 QCCA 1074, daté du 15 juin 2016, est rejetée avec dépens.

Procédure civile – Recours collectif – Autorisation – Droit international privé – Choix du tribunal – Juridiction – Compétence des autorités québécoises – Demande d'autorisation d'un recours collectif présentée au Québec au nom d'ayants droit de victimes d'un écrasement d'avion survenu à l'étranger – *Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international*, 2242 RTNU 309 (« *Convention de Montréal* ») attestant de la compétence des autorités québécoises pour une partie seulement des ayants droit – Le recours collectif aurait-il dû être autorisé? – Les ayants droit ne disposant pas d'un recours individuel au Québec pourraient-ils participer à la procédure collective à titre de membres du groupe représenté?

Le 24 juillet 2014, 108 passagers, dont l'épouse et les deux fils du demandeur, M. Zougrana, périssent dans un écrasement d'avion de l'intimée Air Algérie. La responsabilité d'Air Algérie pour le décès des passagers est régie pour l'essentiel par la *Convention de Montréal*. Il est acquis que seuls les ayants droit d'un groupe de 12 passagers, dont M. Zougrana, peuvent saisir les tribunaux canadiens en vertu de la *Convention de Montréal*.

Le 30 juin 2015, M. Zougrana dépose au Québec une demande en autorisation d'exercer une action collective au nom de certains passagers et de leurs ayants droit, y compris certaines personnes qui ne pourraient pas saisir les tribunaux québécois de leurs réclamations individuelles. Air Algérie s'oppose à l'autorisation du recours collectif et formule une requête en exception déclinatoire fondée sur l'art. 584 C.p.c.

Le juge rejette la demande en exception déclinatoire parce que prématurée, mais estime qu'en application de l'art. 33 de la *Convention de Montréal*, les tribunaux canadiens ne sont pas compétents pour connaître des réclamations de la plupart des passagers que souhaite représenter M. Zougrana. Il refuse, de surcroît, d'autoriser le recours collectif pour le groupe constitué des ayants droit des 12 passagers qui disposent d'un recours au Canada, car il ne serait pas difficile ou peu pratique de réunir ces demandes dans une seule action au Canada. La Cour d'appel rejette l'appel au motif qu'il n'a aucune chance raisonnable de succès.

Le 18 mai 2016  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Hamilton)  
[2016 QCCS 2311](#)

Requête en autorisation d'exercer un recours collectif et pour obtenir le statut de représentant rejetée

Le 15 juin 2016  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Duval Hesler, Vaclair et Parent)  
500-09-026123-166; [2016 QCCA 1074](#)

Requête en rejet d'appel accueillie; appel rejeté

Le 14 septembre 2016  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**37253**      **Professional Institute of the Public Service of Canada, Raymond Lazzara, Deborah Anne Chamney and Humayoun Akhtar v. Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Attorney General of Canada**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C58502, 2016 ONCA 625, dated August 16, 2016, is dismissed with costs.

*Charter of Rights* – Freedom of association – Right to collective bargaining – Wage restraint legislation – Federal government enacting legislation to respond to 2008 global economic crisis – Legislation restricting wage increases, imposing wage roll backs and preventing bargaining for catch-up after restraint period – Whether wage restraint legislation that overrides wage provisions in a collective agreement substantially interferes with freedom of association contrary to s. 2(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Whether wage restraint legislation that interferes with an interest arbitration process substantially interferes with freedom of association contrary to s. 2(d) of the *Charter* – Whether government conduct leading up to the introduction of the legislation substantially interfered with freedom of association contrary to s. 2(d) of the *Charter*? – *Expenditure Restraint Act*, S.C. 2009, c. 2, s. 393.

As part of the program that was implemented by the federal government to respond to the 2008 economic crisis, Parliament adopted the *Expenditure Restraint Act*, S.C. 2009, c. 2, s. 393 (“*ERA*”). Among other things, the *ERA* restricted wage increases to affected employees. At the time, a number of bargaining units represented by the applicant union were in the process of collective bargaining. Other units had reached agreements, but as a result of the adoption of the *ERA*, wage increases were rolled back to comply with the provisions in the legislation.

The applicants sought a declaration that the *ERA* was unconstitutional and of no force and effect as it limited the union members’ freedom of association under s. 2(d) of the *Charter*. They also challenged the government’s conduct in collective bargaining, before and after the *ERA*’s enactment. They submitted that the government’s conduct and provisions in the *ERA* substantially interfered with their right to a meaningful collective bargaining process by interfering with bargaining on wages, overriding freely negotiated wage increases, capping wages during the restraint period, and preventing bargaining for catch-up after the restraint period. The application judge dismissed the application, finding that the associational rights of federal public servants under s. 2(d) of the *Charter* were not impermissibly limited by the government’s conduct in collective bargaining or provisions in the *ERA*. The Court of Appeal dismissed the appeal.

February 12, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Lederer J.)  
[2014 ONSC 965](#)

Application for a declaration that the *Expenditure Restraint Act*, S.C. 2009, c. 2, s. 393, is unconstitutional and of no force and effect dismissed

August 16, 2016  
Court of Appeal for Ontario  
(Hoy A.C.J.O. and Blair and Lauwers JJ.A.)  
[2016 ONCA 625](#)

Appeal dismissed

October 17, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

---

**37253**      **Institut professionnel de la fonction publique du Canada, Raymond Lazzara, Deborah Anne Chamney et Humayoun Akhtar c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada représentée par le procureur général du Canada**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

**Coram :**    La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C58502, 2016 ONCA 625, daté du 16 août 2016, est rejetée avec dépens.

*Charte des droits* – Liberté d'association – Droit de négocier collectivement – Dispositions législatives sur le contrôle des salaires – Adoption par le gouvernement fédéral d'une loi à la suite de la crise économique mondiale de 2008 – Loi limitant les augmentations salariales, imposant des diminutions salariales et empêchant les négociations en vue d'une indemnisation après la période de contrôle – Les dispositions législatives de contrôle des salaires qui l'emportent sur les dispositions salariales dans une convention collective entravent-elles substantiellement la liberté d'association que garantit l'al. 2d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? – Les dispositions législatives sur le contrôle des salaires qui font obstacle à un processus d'arbitrage entravent-elles substantiellement la liberté d'association que garantit l'al. 2d) de la Charte? – La conduite du gouvernement ayant mené à l'adoption de la Loi entrave-t-elle substantiellement la liberté d'association que garantit l'al. 2d) de la Charte? – *Loi sur le contrôle des dépenses*, L.C. 2009, c. 2, art. 393.

Dans le cadre du programme que le gouvernement fédéral a mis à exécution à la suite de la crise économique de 2008, le Parlement a adopté la *Loi sur le contrôle des dépenses*, L.C. 2009, c. 2, art. 393 (la « Loi »). Cette *Loi* limite notamment les augmentations salariales des employés touchés. Au moment de l'adoption de la *Loi*, des unités de négociation représentées par le syndicat demandeur prenaient part à un processus de négociation collective. Certaines unités avaient conclu des ententes, mais en raison de l'adoption de la *Loi*, les augmentations salariales ont été réduites pour y être conformes.

Les demandeurs ont cherché à obtenir un jugement déclarant que la *Loi* était inconstitutionnelle et inopérante, puisqu'elle limitait la liberté d'association des membres du syndicat garantie par l'al. 2d) de la Charte. Ils ont également critiqué la conduite du gouvernement dans le processus de négociation collective, avant et après l'adoption de la *Loi*. Ils ont soutenu que la conduite du gouvernement et les dispositions de la *Loi* entravaient substantiellement leur droit à un véritable processus de négociation collective, parce qu'elles empiétaient sur la négociation des salaires, elles se substituaient aux augmentations salariales librement négociées, elles imposaient un plafond salarial pendant la période de contrôle et elles empêchaient les négociations en vue d'une indemnisation après la période de contrôle. Le juge saisi a rejeté la demande, en concluant que la conduite du gouvernement lors des négociations collectives et les dispositions de la *Loi* ne limitaient pas de manière inacceptable la liberté d'association des fonctionnaires fédéraux que garantit l'al. 2d) de la *Charte*. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

12 février 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Lederer)  
[2014 ONSC 965](#)

Rejet de la demande en vue d'obtenir un jugement déclarant que la *Loi sur le contrôle des dépenses*, L.C. 2009, c. 2, art. 393, est inconstitutionnelle et inopérante

16 août 2016  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef adjointe Hoy et juges d'appel Blair et Lauwers)  
[2016 ONCA 625](#)

Rejet de l'appel





17 octobre 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**37254**      **John Gordon, Patricia Ducharme, Nick Stein, Chris Aylward, Darrell-Lee McKenzie and Public Service Alliance of Canada v. Attorney General of Canada**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C58501, 2016 ONCA 625, dated August 16, 2016, is dismissed with costs.

*Charter of Rights* – Freedom of association – Right to collective bargaining – Wage restraint legislation – Federal government enacting legislation to respond to 2008 global economic crisis – Legislation restricting wage increases, imposing wage roll backs and preventing bargaining for catch-up after restraint period – Whether wage restraint legislation that overrides wage provisions in a collective agreement substantially interferes with freedom of association contrary to s. 2(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Whether wage restraint legislation that interferes with an interest arbitration process substantially interferes with freedom of association contrary to s. 2(d) of the *Charter* – Whether government conduct leading up to the introduction of the legislation substantially interfered with freedom of association contrary to s. 2(d) of the *Charter*? – *Expenditure Restraint Act*, S.C. 2009, c. 2, s. 393.

As part of the program that was implemented by the federal government to respond to the 2008 economic crisis, Parliament adopted the *Expenditure Restraint Act*, S.C. 2009, c. 2, s. 393 (“*ERA*”). Among other things, the *ERA* restricted wage increases to affected employees. At the time, a number of bargaining units represented by the applicant union were in the process of collective bargaining. Other units had reached agreements, but as a result of the adoption of the *ERA*, wage increases were rolled back to comply with the provisions in the legislation.

The applicants sought a declaration that the *ERA* was unconstitutional and of no force and effect as it limited the union members’ freedom of association under s. 2(d) of the *Charter*. They also challenged the government’s conduct in collective bargaining, before and after the *ERA*’s enactment. They submitted that the government’s conduct and provisions in the *ERA* substantially interfered with their right to a meaningful collective bargaining process by interfering with bargaining on wages, overriding freely negotiated wage increases, capping wages during the restraint period, and preventing bargaining for catch-up after the restraint period. The application judge dismissed the application, finding that the associational rights of federal public servants under s. 2(d) of the *Charter* were not impermissibly limited by the government’s conduct in collective bargaining or provisions in the *ERA*. The Court of Appeal dismissed the appeal.

February 12, 2014  
Ontario Superior Court of Justice  
(Lederer J.)  
[2014 ONSC 965](#)

Application for a declaration that the *Expenditure Restraint Act*, S.C. 2009, c. 2, s. 393, is unconstitutional and of no force and effect dismissed

August 16, 2016  
Court of Appeal for Ontario  
(Hoy A.C.J.O. and Blair and Lauwers JJ.A.)  
[2016 ONCA 625](#)

Appeal dismissed

October 17, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**37254**     **John Gordon, Patricia Ducharme, Nick Stein, Chris Aylward, Darrell-Lee McKenzie et Alliance de la fonction publique du Canada c. Procureur général du Canada**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

**Coram :**    La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C58501, 2016 ONCA 625, daté du 16 août 2016, est rejetée avec dépens.

*Charte des droits* – Liberté d'association – Droit de négocier collectivement – Dispositions législatives sur le contrôle des salaires – Adoption par le gouvernement fédéral d'une loi à la suite de la crise économique mondiale de 2008 – Loi limitant les augmentations salariales, imposant des diminutions salariales et empêchant les négociations en vue d'une indemnisation après la période de contrôle – Les dispositions législatives de contrôle des salaires qui l'emportent sur les dispositions salariales dans une convention collective entravent-elles substantiellement la liberté d'association que garantit l'al. 2d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*? – Les dispositions législatives sur le contrôle des salaires qui font obstacle à un processus d'arbitrage entravent-elles substantiellement la liberté d'association que garantit l'al. 2d) de la Charte? – La conduite du gouvernement ayant mené à l'adoption de la Loi entrave-t-elle substantiellement la liberté d'association que garantit l'al. 2d) de la Charte? – *Loi sur le contrôle des dépenses*, L.C. 2009, c. 2, art. 393.

Dans le cadre du programme que le gouvernement fédéral a mis à exécution à la suite de la crise économique de 2008, le Parlement a adopté la *Loi sur le contrôle des dépenses*, L.C. 2009, c. 2, art. 393 (la « Loi »), qui limite notamment les augmentations salariales des employés touchés. Au moment de l'adoption de la *Loi*, des unités de négociation représentées par le syndicat demandeur prenaient part à un processus de négociation collective. Certaines unités avaient conclu des ententes, mais en raison de l'adoption de la *Loi*, les augmentations salariales ont été réduites pour y être conformes.

Les demandeurs ont cherché à obtenir un jugement déclarant que la *Loi* était inconstitutionnelle et inopérante, puisqu'elle limitait la liberté d'association des membres du syndicat garantie par l'al. 2d) de la Charte. Ils ont également critiqué la conduite du gouvernement dans le processus de négociation collective, avant et après l'adoption de la *Loi*. Ils ont soutenu que la conduite du gouvernement et les dispositions de la *Loi* entravaient substantiellement leur droit à un véritable processus de négociation collective, parce qu'elles empiétaient sur la négociation des salaires, elles se substituaient aux augmentations salariales librement négociées, elles imposaient un plafond salarial pendant la période de contrôle et elles empêchaient les négociations en vue d'une indemnisation après la période de contrôle. Le juge saisi a rejeté la demande, en concluant que la conduite du gouvernement lors des négociations collectives et les dispositions de la *Loi* ne limitaient pas de manière inacceptable la liberté d'association des fonctionnaires fédéraux que garantit l'al. 2d) de la *Charte*. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

12 février 2014  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Lederer)  
[2014 ONSC 965](#)

Rejet de la demande en vue d'obtenir un jugement déclarant que la *Loi sur le contrôle des dépenses*, L.C. 2009, c. 2, art. 393, est inconstitutionnelle et inopérante

16 août 2016  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef adjointe Hoy et juges d'appel Blair et Lauwers)  
[2016 ONCA 625](#)

Rejet de l'appel

17 octobre 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**37141**      **Municipal Corporation of the County of Bruce v. Stephen Campbell, Patti Campbell, Liam Campbell and Jordann Campbell, by their Litigation Guard, Patti Campbell**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

**Coram:**      McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59966, 2016 ONCA 371, dated May 17, 2016, is dismissed with costs.

Torts – Duty of care – Contributory negligence – Municipalities – Occupiers' liability – Whether *Crocker v. Sundance Northwest Resorts Ltd.* [1988] 1 SCR 1186, is still good law – Whether the courts below erred: 1) in imposing an incorrect and overly onerous duty of care; 2) in assessing inherent risk; 3) in the analysis on standard of care; 4) in the analysis on causation and; 5) in assessing contributory negligence – *Occupiers' Liability Act*, R.S.O. 1990, c. O.2., s. 3.

The Municipal Corporation of the County of Bruce constructed a public park for people to ride on various trails and obstacles with their mountain bikes. In the presence of his family, Stephen Campbell fell while attempting to cross a constructed obstacle near the entrance of the park. He fractured his C6 vertebrae and was rendered quadriplegic. The Campbells brought an action against the municipality. The sole issue to be decided by the Ontario Superior Court of Justice was that of liability, and whether the municipality had breached its duty of care under the *Occupiers' Liability Act*, R.S.O. 1990, c. O.2 (“OLA”). The issue of damages was resolved on consent between the parties.

The Ontario Superior Court of Justice found the municipality liable for Mr. Campbell's injury on the basis that it breached its duty of care owed to Mr. Campbell to ensure he was reasonably safe while in the park. The trial judge also found that Mr. Campbell was not contributorily negligent with respect to the accident. The Ontario Court of Appeal dismissed the municipality's appeal, finding the trial judge had made no reviewable errors.

January 16, 2015  
Ontario Superior Court of Justice  
(Garson J.)  
2015 ONSC 230 (not reported in CanLii)

Respondents' action, allowed. Applicant liable for Mr. Campbell's injury. Mr. Campbell not contributorily negligent with respect to the accident.

May 17, 2016  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, MacPherson and Miller JJ.A.)  
[2016 ONCA 371](#)  
Docket: C59966

Applicant's appeal, dismissed.

August 16, 2016  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

---

**37141**      **Municipal Corporation of the County of Bruce c. Stephen Campbell, Patti Campbell, Liam Campbell et Jordann Campbell, par leur tutrice à l'instance, Patti Campbell**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

**Coram :**    La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C59966, 2016 ONCA 371, daté du 17 mai 2016, est rejetée avec dépens.

Responsabilité délictuelle – Obligation de diligence – Négligence de la victime – Municipalités – Responsabilité des occupants – L'arrêt *Crocker c. Sundance Northwest Resorts Ltd.* [1988] 1 RCS 1186, s'applique-t-il encore? – Les juridictions inférieures ont-elles commis des erreurs 1) en imposant une obligation de diligence indue et trop onéreuse, 2) en évaluant les risques inhérents, 3) dans l'analyse de la norme de diligence, 4) dans l'analyse du lien causalité et 5) en attribuant la négligence à la victime? – *Loi sur la responsabilité des occupants*, L.R.O. 1990, ch. O.2., art. 3.

La municipalité du comté de Bruce a aménagé un parc public pour permettre à la population de faire du vélo de montagne dans divers sentiers à obstacles. En présence de sa famille, Stephen Campbell est tombé alors qu'il tentait de traverser un obstacle aménagé près de l'entrée du parc. Il s'est fracturé la vertèbre C6 et il est devenu paraplégique. Les Campbell ont intenté une action contre la municipalité. La seule question que devait trancher la Cour supérieure de justice de l'Ontario était celle de la responsabilité et notamment de savoir si la municipalité avait manqué à son obligation de diligence au regard de la *Loi sur la responsabilité des occupants*, L.R.O. 1990, ch. O.2 (« *LRO* »). La question des dommages-intérêts a été réglée à l'amiable entre les parties.

La Cour supérieure de justice de l'Ontario a conclu que la municipalité était responsable de la blessure subie par M. Campbell, vu qu'elle avait manqué à son obligation de diligence envers M. Campbell, qui consistait à veiller à ce que ce dernier soit raisonnablement en sécurité dans le parc. Le juge de première instance a également conclu que M. Campbell n'avait pas été négligent en ce qui concerne l'accident. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel de la municipalité, concluant que le juge de première instance n'avait commis aucune erreur susceptible de révision.

16 janvier 2015  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Garson)  
2015 ONSC 230 (non publié dans CanLii)

Jugement accueillant l'action des intimés et statuant que la demanderesse était responsable de la blessure subie par M. Campbell et que M. Campbell n'avait pas été négligent pour sa part en ce qui concerne l'accident.

17 mai 2016  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, MacPherson et Miller)  
[2016 ONCA 371](#)  
N° du greffe : C59966

Rejet de l'appel de la demanderesse.

16 août 2016  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

## MOTIONS

## REQUÊTES

---

03.02.2017

Before / Devant : MOLDAVER J. / LE JUGE MOLDAVER

### Order

### Ordonnance

Deloitte & Touche

v. (36875)

Livent Inc., Through its Special Receiver and  
Manager Roman Doroniuk (Ont.)

**FURTHER TO THE ORDER** dated November 14, 2016, granting leave to intervene to the Canadian Coalition for Good Governance and the Chartered Professional Accountants of Canada for leave to intervene in the above appeal;

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT** the said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

**À LA SUITE DE L'ORDONNANCE** datée du 14 novembre 2016, accordant l'autorisation d'intervenir à la Coalition canadienne pour une saine gestion des entreprises et aux Comptables professionnels agréés du Canada;

**IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE** ces intervenants pourront chacun présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

---

06.02.2017

Before / Devant : CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

### Order

### Ordonnance

William Scott Clifford

v. (37140)

Her Majesty the Queen (B.C.)

**FURTHER TO THE ORDERS** dated December 1, 2016 and December 14, 2016, granting leave to intervene to the Criminal Lawyers' Association of Ontario and the Director of Public Prosecutions Canada for leave to intervene in the above appeal;

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT** the said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

**À LA SUITE DE L'ORDONNANCE** datée des 1<sup>er</sup> et 14 décembre 2016, accordant l'autorisation d'intervenir à la Criminal Lawyers' Association of Ontario et au Directeur des poursuites pénales du Canada;

**IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE** ces intervenants pourront chacun présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

---

---

07.02.2017

Before / Devant : CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

**Order****Ordonnance**

Jeremy James Peers

v. (36865)

Her Majesty the Queen (Alberta Securities Commission) et al. (Alta.)

- and -

Ronald James Aitkens

v. (36866)

Alberta Securities Commission et al. (Alta.)

**FURTHER TO THE ORDER** dated November 17, 2016, granting leave to intervene to the Attorney General of Canada, the Attorney General of Ontario, the Attorney General of Quebec, the Canadian Constitution Foundation and the Ontario Securities Commission in both appeals and granting leave to intervene to the British Columbia Civil Liberties Association and the Canadian Civil Liberties Association in the appeal *Jeremy James Peers v. Her Majesty the Queen (Alberta Securities Commission) and Attorney General of Alberta* (36865);

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT:**

The said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeals.

The Attorney General of Alberta is granted permission to present oral argument not exceeding twenty-five (25) minutes at the hearing of the appeals.

**À LA SUITE DE L'ORDONNANCE** datée du 17 novembre 2016, autorisant le Procureur général du Canada, le Procureur général de l'Ontario, la Procureure générale du Québec, la Canadian Constitution Foundation et la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario à intervenir dans les deux appels et autorisant l'Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique et l'Association canadienne des libertés civiles d'intervenir dans l'appel *Jeremy James Peers c. Sa Majesté la Reine (Alberta Securities Commission) et Procureur général de l'Alberta* (36865);

**IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE :**

Ces intervenants auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition des appels.

Le Procureur général de l'Alberta aura le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus vingt-cinq (25) minutes lors de l'audition des appels.

---

07.02.2017

Before / Devant : CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

**Motions for leave to intervene**

**Requêtes en autorisation d'intervenir**

BY / PAR Attorney General of British  
Columbia  
Directeur des poursuites  
criminelles et pénales du Québec  
Criminal Lawyers' Association  
of Ontario  
Canadian Civil Liberties  
Association  
Samuelson-Glushko Canadian  
Internet Policy and Public  
Interest Clinic  
British Columbia Civil Liberties  
Association

IN / DANS : Tristin Jones

v. (37194)

Her Majesty the Queen in Right  
of Canada et al. (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉES**

**UPON APPLICATIONS** by the Attorney General of British Columbia, the Directeur des poursuites criminelles et pénales du Québec, the Criminal Lawyers' Association of Ontario, the Canadian Civil Liberties Association, the Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic and the British Columbia Civil Liberties Association for leave to intervene in the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motions for leave to intervene are granted and the said six (6) interveners shall be entitled to each serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length on or before March 14, 2017.

The Directeur des poursuites criminelles et pénales du Québec, the Criminal Lawyers' Association of Ontario, the Canadian Civil Liberties Association, the Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic and the British Columbia Civil Liberties Association are granted permission to present oral arguments not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and the respondents any additional disbursements occasioned to the appellant and the respondents by its intervention.



---

**À LA SUITE DES DEMANDES** présentées par le Procureur général de la Colombie-Britannique, le Directeur des poursuites criminelles et pénales du Québec, la Criminal Lawyers' Association of Ontario, l'Association canadienne des libertés civiles, la Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic et la British Columbia Civil Liberties Association pour permission d'intervenir dans l'appel;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

Les requêtes pour permission d'intervenir sont accueillies et chacun de ces six (6) intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 14 mars 2017.

Le Directeur des poursuites criminelles et pénales du Québec, la Criminal Lawyers' Association of Ontario, l'Association canadienne des libertés civiles, la Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic et la British Columbia Civil Liberties Association auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelant et aux intimées tous débours supplémentaires résultant de leurs interventions.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

18.01.2017

**Pierre-Michel Lajeunesse et autres (Qc) (37320)**

(Autorisation)

---

23.01.2017

**Marie-Eve Magoon**

**v. (37416)**

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

(As of Right)

---

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE  
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION ET RÉSULTAT**

---

14.02.2017

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

**Jeremy James Peers**

v. [\(36865\)](#)

**Her Majesty the Queen (Alberta Securities  
Commission) et al. (Alta.)**

- and -

**Ronald James Aitkens**

v. [\(36866\)](#)

**Alberta Securities Commission et al.**

Nathan J. Whiting, Alexander Millman and Steven J. Fix for the appellant (36865).

Brendan Miller and Joshua Sutherland for the appellant (36866).

Byron Shaw and Brandon Kain for the intervener Canadian Constitution Foundation (36865-36866).

Gerald Chan for the intervener British Columbia Civil Liberties Association (36865)

Adriel Weaver for the intervener Canadian Civil Liberties Association (36865)

Don Young and Robert Stack for the respondent (36865-36866).

Robert J. Normey for the intervener Attorney General of Alberta (36865-36866).

Marianne Zoric and Jeanette Gevikoglu for the intervener Attorney General of Canada (36865-36866).

Matthew Horner and Jennifer Luong for the intervener Attorney General of Ontario (36865-36866).

Hugh Craig and Carlo Rossi for the intervener Ontario Securities Commission (36865-36866).

Aucune comparution pour l'intervenante Procureure générale du Québec (36865-36866).  
(Soumission écrites seulement)

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**Nature of the case:**

**36865:**

*Charter of Rights* - Right to trial by jury - Does a person charged under s. 194(1) of the *Securities Act*, R.S.A. 2000, c. S-4 have the right to a trial by jury under s. 11(f) of the *Charter* - If yes, what remedy, if any, is the appellant entitled to receive.

**36866**

*Charter of Rights* - Right to trial by jury - What does the phrase “or a more severe punishment” in s. 11(f) of the *Charter* mean - Does the phrase “or a more severe punishment” in s. 11(f) of the *Charter* include a combined maximum sentence of: five (5) years less one (1) day imprisonment, a \$5,000,000.00 fine, and an automatic six (6) month imprisonment for failure to pay said \$5,000,000.00 fine with no right to a default hearing - If yes, can “underinclusion” of the right to a trial by jury in the *Securities Act* be saved by s. 1 - If it cannot be saved, what remedy should be granted under s. 52(1) of the *Constitution Act, 1982*.

**Nature de la cause :**

**36865 :**

*Charte des droits* - Droit à un procès avec jury - Une personne accusée en vertu du par. 194(1) de la *Securities Act*, R.S.A. 2000, ch. S-4 a-t-elle le droit à un procès avec jury en vertu de l'al. 11f) de la *Charte*? - Dans l'affirmative, à quelle réparation, s'il en est, l'appelant a-t-il droit?

**36866**

*Charte des droits* - Droit à un procès avec jury - Que signifie l'expression « ou une peine plus grave » à l'al. 11f) de la *Charte*? - L'expression « ou une peine plus grave » à l'al. 11f) de la *Charte* comprend-t-elle une peine maximale combinée de cinq ans moins un (1) jour d'emprisonnement, d'une amende de 5 millions de dollars et d'une peine d'emprisonnement automatique de six (6) mois pour avoir omis de payer l'amende de 5 millions de dollars, sans droit d'être entendu en cas de défaut? - Dans l'affirmative, la « portée trop limitative » du droit à un procès avec jury dans la *Securities Act* peut-elle être sauvegardée par application de l'article premier? - Si elle ne peut être sauvegardée, quelle réparation convient-il d'accorder en application du par. 52(1) de la *Loi constitutionnelle de 1982*?

15.02.2017

Coram: McLachlin C.J. and Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

**Deloitte & Touche**

v. ([36875](#))

**Livent Inc., Through its Special Receiver and  
Manager Roman Droniuk (Ont.)**

Peter H. Griffin, Matthew Fleming, Scott Rollwagen  
and Nina Bombier for the appellant.

Guy J. Pratte, Nadia Effendi and Duncan A.W. Ault  
for the Intervener Chartered Professional Accountants  
of Canada.

Peter F.C. Howard, Patrick O'Kelly, Nicholas  
McHaffie and Aaron Kreaden for the Respondent.

Markus Koehnen, David Kent and Jeffrey Levine for  
the intervener Canadian Coalition for Good  
Governance.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**Nature of the case:**

**Nature de la cause :**

Law of Professions - Professional liability - Negligence - Duty of Care - Defences - Whether an auditor's duty of care to a corporate client includes a duty to resign from the audit relationship and precipitate the corporation's collapse in order to prevent a decline in the value of the corporation on liquidation - If an audit client has a right to be compensated by its auditor for breach of such a duty of care, whether the right is unfettered by indeterminate liability concerns and whether any considerations displace or limit the scope of the duty of care - Whether appellant's failure to resign was a cause in law of any diminution in respondent's liquidation value - Whether doctrine of deepening insolvency is part of the law of Canada - Whether responsibility or contributory fault should be attributed to the respondent - Whether the *ex turpi causa* defence applies?

Droit des professions - Responsabilité professionnelle - Négligence - Obligation de diligence - Moyens de défense - L'obligation de diligence du vérificateur envers la société par actions pour laquelle il agit comprend-elle l'obligation de se retirer de la relation de vérification et de précipiter l'effondrement de la société afin d'éviter un déclin de sa valeur à la liquidation? - Si le client qui fait l'objet d'une vérification a le droit d'être indemnisé par son vérificateur pour un manquement à cette obligation de diligence, ce droit est-il indépendant des préoccupations soulevées par le problème de la responsabilité indéterminée et existe-t-il des considérations qui ont pour effet d'écartier ou de restreindre la portée de l'obligation de diligence? - Le fait que l'appelante n'ait pas démissionné représentait-il une cause en droit d'une diminution éventuelle de la valeur liquidative de l'intimée? - La théorie de l'aggravation de l'insolvabilité (« *deepening insolvency* ») fait-elle partie du droit canadien? - Y a-t-il lieu d'imputer à l'intimée une responsabilité ou une faute contributive? - La défense *ex turpi causa* s'applique-t-elle?

---

**PRONOUNCEMENTS OF APPEALS  
RESERVED**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES  
APPELS EN DÉLIBÉRÉ**

**Reasons for judgment are available**

**Les motifs de jugement sont disponibles**

---

**FEBRUARY 17, 2017 / LE 17 FÉVRIER 2017**

**36999            Corporation of the City of Nelson v. Mary Geraldine Mowatt and Earl Wayne Mowatt - and -  
Attorney General of British Columbia (B.C.)  
2017 SCC 8 / 2017 CSC 8**

Coram:            McLachlin C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

The appeal from the judgments of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA42449 and CA42450, 2016 BCCA 113, dated March 10, 2016, heard on October 7, 2016, is allowed. The decisions of the chambers judge are restored. Each party shall bear its own costs in this Court and in the courts below.

L'appel interjeté contre les arrêts de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA42449 et CA42450, 2016 BCCA 113, datés du 10 mars 2016, entendu le 7 octobre 2016, est accueilli. Les décisions du juge en cabinet sont rétablies. Chaque partie doit assumer ses propres dépens devant cette Cour et devant les cours d'instance inférieure.

---

*Corporation of the City of Nelson v. Mary Geraldine Mowatt et al.* (B.C.) (36999)

**Indexed as: Nelson (City) v. Mowatt / Répertoire : Nelson (City) c. Mowatt**

**Neutral citation: 2017 SCC 8 / Référence neutre : 2017 CSC 8**

Hearing: October 7, 2016 / Judgment: February 17, 2017

Audition : Le 7 octobre 2016 / Jugement : Le 17 février 2017

---

Present: McLachlin C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

*Property — Real property — Adverse possession — Required elements — Successive occupants — Possessors of land alleging that their predecessors acquired title to disputed lot by adverse possession and seeking declaration that they are owners of lot — Chambers judge found gap in evidence for period of four years interrupted continuity of adverse possession — Whether evidence put before chambers judge was sufficient to bridge evidentiary gap — Whether Court of Appeal erred by substituting its own findings of fact for those properly arrived at by chambers judge — Whether inconsistent use requirement forms part of law of British Columbia.*

The Mowatts claim title to a parcel of land located in Nelson, British Columbia. While they took possession of the disputed lot in 1992, their claim rests upon continuous adverse possession thereof by three families in succession, beginning in the early 20th century. To enforce their claim, the Mowatts brought two proceedings: an action for a declaration that the provincial Crown, which holds registered title, does not own the disputed lot and therefore could not transfer it to the City of Nelson; and a petition for judicial investigation under the *Land Title Inquiry Act* into their title to the disputed lot. The chambers judge granted the City's summary trial application to dismiss both proceedings, pointing to an evidentiary gap — an interruption in the continuity of adverse possession running from approximately 1916 to 1920. The Court of Appeal reversed, finding that the chambers judge had erred in his treatment of the evidence of continuous occupation, and concluding that continuous adverse possession of the disputed lot was demonstrated from December 1909 to at least February 1923. The Court of Appeal also held that lack of registration did not prevent the transfer to the Mowatts of their predecessor's interest in the disputed lot, and that the law of British Columbia does not require the Mowatts to demonstrate that their use of the disputed lot was inconsistent with the intended use of the true owner.

*Held:* The appeal should be allowed.

Adverse possession is a longstanding common law device by which the right of the prior possessor of land, typically the holder of registered title, may be displaced by a trespasser whose possession of the land goes unchallenged for a prescribed period of time. To meet the test of establishing adverse possession, the act of possession must be open and notorious, adverse, exclusive, peaceful, actual and continuous. The adverse possessor who successfully obtains title need not always be the same person whose adverse possession triggered the running of the limitation period. The inconsistent use doctrine that is, that the possessor's use of the disputed lot must have been inconsistent with the true owner's present or future enjoyment of the land, does not accord with the legislation in the province of British Columbia and therefore, the inconsistent use requirement forms no part of the law of British Columbia governing adverse possession.

The burden lay with the Mowatts to demonstrate continuous possession on the balance of probabilities, and not with the City to demonstrate abandonment. No legal significance lies in the absence of an explicit finding of abandonment by the chambers judge. It follows from his finding here that continuous possession of the disputed lot was not established beyond January 1916, that it was abandoned. Possession does not require continuous occupation, as the common law recognizes that a person may possess land in a manner sufficient to support a claim to title while choosing to use it intermittently or sporadically. That is, property can be possessed without being at all times occupied. While the chambers judge occasionally referred to possession and occupation seemingly interchangeably, it is apparent that he knew he was to look for continuous possession, not occupation. The meaning of the two concepts essentially overlapped on the facts of this claim, and there is no error in the chambers judge's application of the test for adverse possession arising from his occasional references to occupation.

While the Court of Appeal's finding of fact that adverse possession of the dispute lot was continuous from December 1909 to at least February 1923 is not unreasonable, the possibility of alternative findings based on different ascriptions of weight presents no basis for overturning the findings of a fact-finder. It is not the role of appellate courts to second-guess the weight to be assigned to the various items of evidence. Absent palpable and overriding error — that is, absent an error that is plainly seen and has affected the result — an appellate court may not upset a fact-finder's findings of fact. The Court of Appeal erred by interfering with a factual finding where its objection, in substance, stemmed from a difference of opinion over the weight to be assigned to the evidence. In the context of historical adverse possession claims, the quality of the supporting evidence must be merely as satisfactory as could reasonably be expected, having regard to all the circumstances. The chambers judge in this case, in considering the evidence before him, was carefully attuned to the historical nature of the claim and to its implications for the quality and availability of evidence. The chambers judge, having held two hearings, and having carefully canvassed the evidence in cogent and thorough reasons for judgment, reached findings that were available to him on the evidence. Those findings should not have been disturbed. Given the chambers judge's finding that no interest in the disputed lot was acquired by adverse possession, it is unnecessary to address whether the Mowatts' claim was defeated for lack of registration.

APPEAL from two judgments of the British Columbia Court of Appeal (Saunders, Chiasson and Harris J.J.A.), 2016 BCCA 113, 83 B.C.L.R. (5th) 396, 384 B.C.A.C. 101, 663 W.A.C. 101, 395 D.L.R. (4th) 432, 46 M.P.L.R. (5th) 27, 63 R.P.R. (5th) 8, [2016] 8 W.W.R. 63, [2016] B.C.J. No. 474 (QL), 2016 CarswellBC 611 (WL Can.), setting aside two decisions of Kelleher J., 2014 BCSC 988, 25 M.P.L.R. (5th) 79, 46 R.P.R. (5th) 217, [2014] B.C.J. No. 1104 (QL), 2014 CarswellBC 1580 (WL Can.), and 2014 BCSC 2219, [2014] B.C.J. No. 2907 (QL), 2014 CarswellBC 3538 (WL Can.). Appeal allowed.

*Ryan D. W. Dalziel, A. Scott McW. Boucher and Daniel R. Bennett, Q.C.*, for the appellant.  
*K. Michael Stephens, Stephanie McHugh and Ryan J. M. Androsoff*, for the respondents.

*Barbara Carmichael and Cory R. Borgen*, for the intervener.

*Solicitors for the appellant: Norton Rose Fulbright Canada, Vancouver.*

*Solicitors for the respondents: Hunter Litigation Chambers, Vancouver.*

*Solicitor for the intervener: Attorney General of British Columbia, Victoria.*

---

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté et Brown.

*Biens — Biens réels — Possession adversative — Éléments exigés — Occupants successifs — Allégation par les possesseurs d'un bien-fonds que leurs prédécesseurs avaient acquis le lot en litige par possession adversative et sollicitation de leur part d'une déclaration attestant de leur statut de propriétaire du lot — Lacune dans la preuve quant à quatre années d'interruption de la continuité de la possession adversative selon le juge en cabinet — La preuve présentée au juge en cabinet était-elle suffisante pour pallier la lacune de la preuve ? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en substituant ses propres conclusions de faits à celles qu'a correctement tirées le juge en cabinet ? — L'exigence de l'usage incompatible fait-elle partie du droit de la Colombie-Britannique ?*

Les Mowatt revendiquent la propriété d'une parcelle de terrain située à Nelson en Colombie-Britannique. Bien qu'ils aient pris possession de ce lot en 1992, leur revendication est fondée sur la possession adversative continue du bien-fonds en question par trois familles, de façon successive, depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle. Afin de faire valoir cette revendication, les Mowatt ont intenté deux recours : une action en vue d'obtenir un jugement déclarant que la Couronne provinciale — qui détient le titre enregistré — n'est pas propriétaire du lot en litige et que, par conséquent, elle ne pouvait le transférer à la ville de Nelson, et une requête sollicitant, en vertu de la *Land Title Inquiry Act*, une enquête judiciaire au sujet de leur titre sur le lot en litige. Le juge en cabinet a accueilli la requête en procès sommaire de la ville de Nelson en vue de faire rejeter les deux recours, relevant une lacune de la preuve — c'est-à-dire une interruption dans la continuité de la possession adversative depuis environ 1916 jusqu'en 1920. La Cour d'appel a infirmé cette décision,



---

estimant que le juge en cabinet avait mal apprécié la preuve relative à l'occupation continue et concluant que la possession adversative continue du lot en litige avait été établie à tout le moins pour la période allant de décembre 1909 à février 1923. La Cour d'appel a également conclu que l'absence d'un enregistrement n'empêchait pas le transfert aux Mowatt des droits que leur prédécesseur détenait quant au lot en litige, et que les règles de droit de la Colombie-Britannique n'exigeaient pas qu'ils établissent l'incompatibilité de leur usage de ce lot avec celui que comptait en faire son véritable propriétaire.

*Arrêt* : L'appel est accueilli.

La possession adversative découle d'une règle de common law bien établie selon laquelle l'intrus qui a la possession d'un bien-fonds sans que celle-ci soit contestée pendant une période prescrite peut supplanter le possesseur précédent, habituellement le détenteur du titre enregistré. Pour satisfaire au test applicable afin d'établir la possession adversative, la possession doit être publique et notoire, adversative, exclusive, paisible, réelle et continue. Le possesseur adversatif qui a finalement gain de cause n'est pas toujours celui dont la conduite a commencé à faire courir le délai de prescription. La doctrine de l'usage incompatible, c'est-à-dire celle suivant lequel l'usage du lot en litige par le ou les possesseurs devrait avoir été incompatible avec la jouissance actuelle ou future du bien-fonds par le véritable propriétaire, n'est pas compatible avec la législation de la province de la Colombie-Britannique et, par conséquent, l'exigence de l'usage incompatible ne fait pas partie du droit de cette juridiction régissant la possession adversative.

Il incombait aux Mowatt de faire la preuve de la possession continue selon la prépondérance des probabilités, et non à la ville de démontrer qu'il y avait eu abandon. L'absence de conclusion explicite par le juge en cabinet d'un abandon n'a donc aucune importance sur le plan juridique. Il découle du constat que la possession continue du lot en litige n'a pas été établie pour la période postérieure à janvier 1916 qu'il a été abandonné. L'occupation n'a pas à être continue pour qu'il y ait possession. En effet, en common law, une personne peut avoir une possession suffisante pour fonder un titre tout en utilisant la propriété en question de façon intermittente ou sporadique. C'est-à-dire qu'il est possible d'avoir la possession d'une propriété sans l'occuper en tout temps. Même si le juge en cabinet a fait occasionnellement référence à la possession et à l'occupation, semble-t-il de manière interchangeable, il savait manifestement que c'était de possession continue qu'il devait se préoccuper et non pas d'occupation. Il y a eu chevauchement des deux concepts en ce qui a trait aux faits mis en preuve en l'espèce et la mention occasionnelle de l'occupation par le juge en cabinet n'a pas donné lieu à une erreur de sa part dans le contexte de l'application du test relatif à la possession adversative.

S'il est vrai que la conclusion de fait de la Cour d'appel selon laquelle la possession adversative du lot en litige a été continue de décembre 1909 jusqu'à au moins février 1923 n'est pas déraisonnable, la possibilité que les conclusions à tirer de la preuve puissent varier en fonction du poids attribué à l'un ou l'autre des éléments qui la constitue ne justifie pas d'infirmer les conclusions du juge des faits. Il n'appartient pas aux cours d'appel de remettre en question le poids attribué aux différents éléments de preuve. En l'absence d'une erreur manifeste et dominante, c'est-à-dire, une erreur qui est évidente et qui a eu une incidence sur le résultat, la cour d'appel ne peut modifier les conclusions de fait du juge des faits. La Cour d'appel a donc commis une erreur en modifiant une conclusion factuelle essentiellement sur la base d'une divergence d'opinions quant au poids à attribuer aux différents éléments de preuve. Dans le contexte de réclamations fondées sur la possession adversative historique d'un bien-fonds, la qualité de la preuve présentée doit simplement être aussi satisfaisante que ce à quoi il est raisonnable de s'attendre compte tenu de l'ensemble des circonstances. En l'espèce, lorsqu'il a examiné la preuve portée à son attention, le juge en cabinet était bien conscient de la nature historique de la revendication et de ses incidences sur la qualité et sur la disponibilité des éléments de preuve. Ayant tenu deux audiences et ayant analysé avec soin la preuve dans ses deux décisions convaincantes et détaillées, le juge en cabinet a tiré des conclusions que la preuve lui permettait de tirer. Ces conclusions n'auraient donc pas dû être modifiées. Compte tenu de la conclusion du juge en cabinet selon laquelle aucun droit n'a été acquis par possession adversative quant au lot en litige, il n'est pas nécessaire de trancher la question de savoir si l'absence d'enregistrement fait obstacle à la revendication des Mowatt.

POURVOI contre deux arrêts de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (les juges Saunders, Chiasson et Harris), 2016 BCCA 113, 83 B.C.L.R. (5th) 396, 384 B.C.A.C. 101, 663 W.A.C. 101, 395 D.L.R. (4th) 432, 46 M.P.L.R. (5th) 27, 63 R.P.R. (5th) 8, [2016] 8 W.W.R. 63, [2016] B.C.J. No. 474 (QL), 2016 CarswellBC 611 (WL Can.), qui ont infirmé deux décisions du juge Kelleher, 2014 BCSC 988, 25 M.P.L.R. (5th) 79, 46 R.P.R. (5th) 217,

[2014] B.C.J. No. 1104 (QL), 2014 CarswellBC 1580 (WL Can.), et 2014 BCSC 2219, [2014] B.C.J. No. 2907 (QL), 2014 CarswellBC 3538 (WL Can.). Pourvoi accueilli.

*Ryan D. W. Dalziel, A. Scott McW. Boucher et Daniel R. Bennett, c.r.*, pour l'appelante.

*K. Michael Stephens, Stephanie McHugh et Ryan J. M. Androsoff*, pour les intimés.

*Barbara Carmichael et Cory R. Barga*, pour l'intervenant.

*Procureurs de l'appelante : Norton Rose Fulbright Canada, Vancouver.*

*Procureurs des intimés : Hunter Litigation Chambers, Vancouver.*

*Procureur de l'intervenant : Procureur général de la Colombie-Britannique, Victoria.*

---

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

**- 2016 -**

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	H 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	25	26	27	28	29

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	H 11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	H 26	H 27	28	29	30	31

**- 2017 -**

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	H 14	15
16	H 17	18	19	20	21	22
23 30	24	25	26	27	28	29

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Sittings of the Court:  
Séances de la Cour :

**18 sitting weeks / semaines séances de la cour**  
**86 sitting days / journées séances de la cour**

Holidays:  
Jours fériés :



**4 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions**